

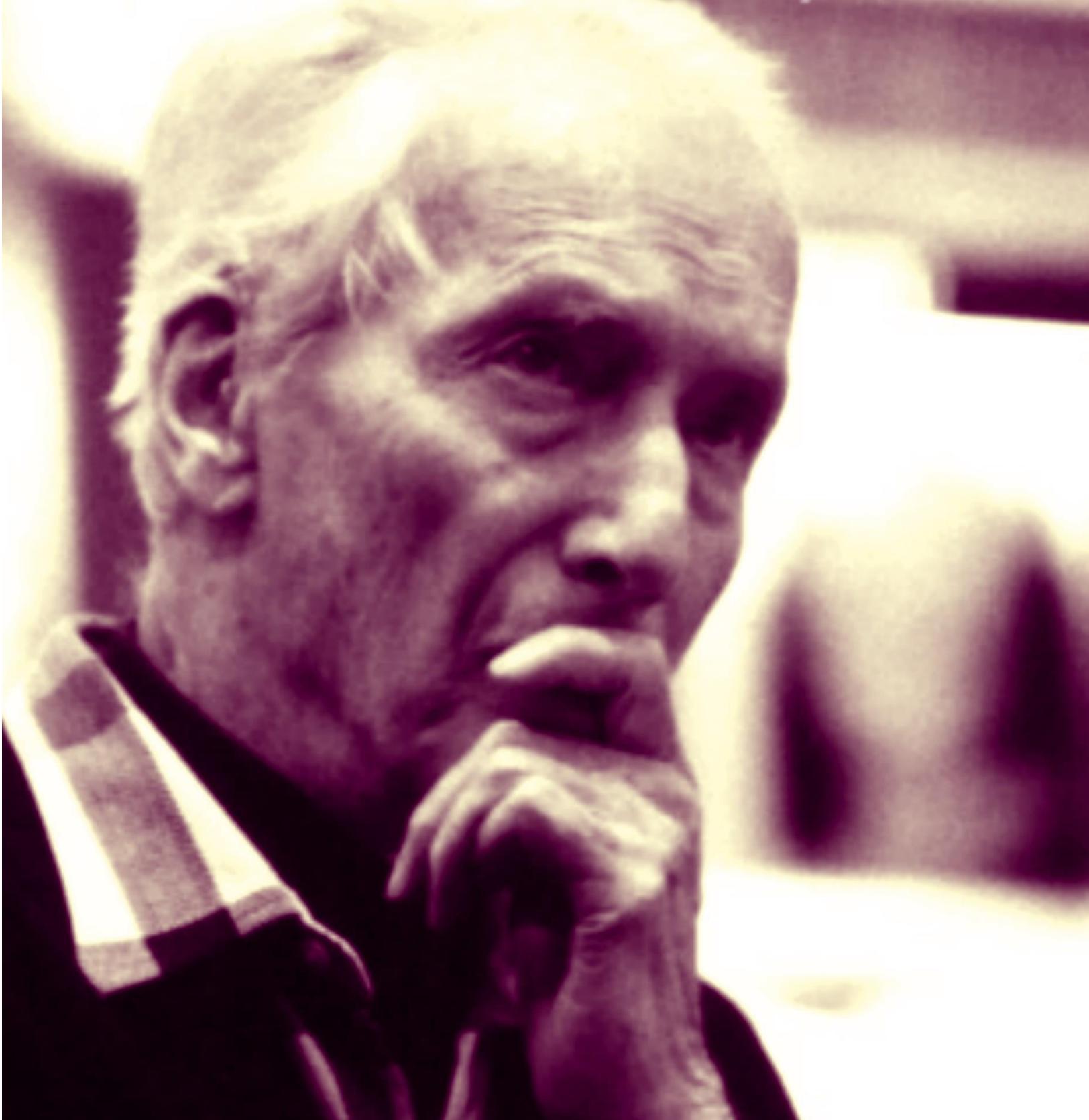


UNIVERSITATEA
Petru Maior
din
TÂRGU MUREȘ

UNIVERSITATEA DE ARTE
DIN TÂRGU-MUREȘ
MŪVESZETI EGYESLET
MAROSVÁSÁRHELY



Journée d'études **Langue et langues chez Henry Bauchau**



3 juin 2016 | Hôtel Plaza, Salle des conférences | Târgu - Mureș

Programme

3 juin 2016, Târgu-Mureș, Roumanie

9 h 45 : Ouverture de la journée d'études par :
Sorin Crișan, Président de l'Université des Arts de Târgu-Mureș
Corina Bozedeau, Université Petru Maior de Târgu-Mureș

Présidente de séance : Rodica Lascu-Pop

10 h 00 – 10 h 30 : Myriam Watthee-Delmotte, Université Catholique de Louvain, *Henry Bauchau : une langue de l'affect*

10 h 30 – 11 h 00 : Anne-Claire Bello, Université de Cergy-Pontoise, *La langue d'Henry Bauchau ou la poétique du souffle*

11 h 00 – 11 h 30 : Olivier Belin, Université de Cergy-Pontoise, *De quelques « on-dit » : l'usage du pronom on chez Henry Bauchau*

11 h 30 – 11 h 45 : Questions et discussion

11 h 45 – 12 h 00 : Pause café

Président de séance : Olivier Belin

12 h 00 – 12 h 30 : Marianne Froye, Université de Cergy-Pontoise, *Dire le monde en matière et en couleurs. Essai de définition de l'idiolecte bauchalien*

12 h 30 – 13 h 00 : Jérémy Lambert, Université Catholique de Louvain, *Henry Bauchau, la parole proférée*

13 h 00 – 13 h 30 : Andreea Bugiac, Université Babeș-Bolyai de Cluj-Napoca, *L'espace découpé. La syntaxe du réel chez Philippe Jaccottet et Henry Bauchau*

13 h 30 – 13 h 45 : Questions et discussion

13 h 45 : Déjeuner



Journée d'études
Langue et langues chez Henry Bauchau

Président de séance : Sorin Crișan

15 h 00 – 15 h 30 : Catherine Mayaux, Université de Cergy–Pontoise, *Approche lexicale de L'escalier bleu : une alter–genèse*

15 h 30 – 16 h 00 : Rodica Lascu–Pop, Université Babeș–Bolyai de Cluj–Napoca, *Sur les traces d'Œdipe, traduire en roumain la sculpture de la vague en délire*

16 h 00 – 16 h 30 : Corina Bozedeau, Université Petru Maior de Târgu–Mureș, *Dans l'atelier d'une (possible) traduction de Bauchau : l'empathie comme posture traductive*

16 h 30 – 16 h 45 : Questions et discussion

16 h 45 – 17 h 00 : **Pause café**

Présidente de séance : Catherine Mayaux

17 h 00 – 17 h 30 : Sorin Crișan, Université des Arts de Târgu–Mureș, *La reine en amont ou la psychanalyse en miettes*

17 h 30 – 18 h 00 : Julien Daillère, Université des Arts de Târgu–Mureș, *Théâtre et roman chez Bauchau : la langue et l'action*

18 h 00 – 18 h 30 : Anca Murar, Université Petru Maior de Târgu–Mureș, *Henry Bauchau ou la tentation du fantastique*

18 h 30 – 19 h 00 : Antoine Tshitungo Kongolo, Université de Lubumbashi, *De la simplicité de l'écriture d'Henry Bauchau ; L'exemple d'Antigone : un phrasé entre phone et sémantique*

19 h 00 – 19 h 15 : Questions et discussion

Clôture de la journée d'études

20 h 00 : **Dîner**

3 juin 2016 | Hôtel Plaza, Salle des conférences | Târgu - Mureș



Centre d'études des Lettres
Belges de Langue Francophone

Asociația de Cooperare Francofonă
Suceava / Târgu Mureș (Romania)
Bibliotecă francophonă Târgu-Mureș
Către Nona Jorgulescu Ștefan - 1 alina din Pitești - 12330 Suceava
Tel./Fax: 07 47 83 33 55 - francophonia.suceava@orange.ro



Wallonie - Bruxelles
International de
l'Université Francophone



ORGANISATEURS

Corina Bozedeau (Université Petru Maior de Târgu Mureș)
Sorin Crișan (Université des Arts de Târgu Mureș)
Rodica Lascu-Pop (Université Babeș-Bolyai de Cluj-Napoca)

PARTENAIRES

Revue Internationale Henry Bauchau
Centre d'Études des Lettres Belges de Langue Française
Association de Coopération Francophone Sceaux/Târgu Mureș
**Agence Universitaire de la Francophonie - Bureau Europe Centrale
et Orientale**
Délégation Wallonie-Bruxelles à Bucarest

3 juin 2016 | Hôtel Plaza, Salle des conférences | Târgu - Mureș